

## THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am.

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30 pm.

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

## CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

## RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.*

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

*Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.*

## XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: [cttdsac@gmail.com](mailto:cttdsac@gmail.com) (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lua, Nguyễn

|                       |           |          |
|-----------------------|-----------|----------|
| Nhà Xứ                | Các Cha   | 376-7629 |
| HD Mục Vụ-Chủ Tịch    | Thầy An   | 524-5482 |
| - Phó Nội Vụ          | Anh Tùng  | 588-5893 |
| - Phó Ngoại Vụ        | Anh Việt  | 605-9680 |
| - Phó KH & PT         | Anh Dũng  | 230-1691 |
| HD Tài Chánh-Chủ Tịch | Anh Hoàng | 471-9765 |

|                       |              |              |
|-----------------------|--------------|--------------|
| Ban Cung Thánh        | Anh Ngân     | 420-3291     |
| Ban Giúp Lễ           | Anh Thiên    | 533-8583     |
| Ban Cổ Động Ôn Gọi    | Cô Bích      | 996-6869     |
| Ban Sinh Hoạt         | Anh H. Phong | 606-5524     |
| Ban Xã Hội            |              |              |
| Ban Trật Tự           | Anh Quân     | 408-544-0064 |
| Ban Bảo Trì           | Anh Cường    | 914-4594     |
| Điều Hợp Viên Giáo Lý | Thầy Phong   | 416-6735     |
| Trung Tâm Giáo Dục    | Chị Lynn     | 812-2945     |

|                      |              |          |
|----------------------|--------------|----------|
| Ca Đoàn Thiên Ân     | Anh Châu     | 465-4071 |
| Ca Đoàn Thánh Linh   | Chị Mỹ Anh   | 595-3307 |
| Ca Đoàn Alleluia     | Anh Kỳ       | 955-7068 |
| CD Mẹ Vô Nhiễm       | C. Quỳnh Lan | 477-9622 |
| Ca Đoàn Mẹ Lên Trời  | Chị Thảo     | 798-5747 |
| Ca Đoàn Kitô Vua     | Chị Chi      | 495-8036 |
| Ca Đoàn Thánh Thể    | Chị Huệ      | 730-4349 |
| Liên Lạc các Ca Đoàn | Anh Thông    | 526-5811 |

|                       |            |          |
|-----------------------|------------|----------|
| Giáo Khu 1-Giuse      | Anh Thành  | 627-5694 |
| Giáo Khu 2-Phêrô      | Anh Nam    | 477-8205 |
| Giáo Khu 3-Dũng Lạc   | Ông Thanh  | 525-3456 |
| Giáo Khu 4-Phục Sinh  | Anh Minh   | 635-3435 |
| Giáo Khu 5-Fatima     | Anh Thành  | 706-4490 |
| Giáo Khu 6-Thăm Viếng | Chị Phượng | 598-7581 |

|                     |            |          |
|---------------------|------------|----------|
| Thiếu Nhi Thánh Thể | Anh Chính  | 204-2471 |
| Bà Mẹ Công Giáo     | Chị Hà     | 524-4242 |
| Huynh Đoàn Đa Minh  | Chị Phương | 903-6223 |
| Liên Minh Thánh Tâm | Anh Thiên  | 533-8583 |
| Legio Maria         | Chị Mến    | 320-5610 |
| Phong Trào Đèn Tạ   | Chị Tỷ     | 439-0113 |
| Gia Đình Tận Hiến   | Chị Tuyết  | 996-1230 |
| Phong Trào Cursillo | Anh Độ     | 267-7128 |
| Canh Tân Đặc Sủng   | Chị Mỹ Anh | 595-3307 |
| Hội Cao Niên        | Ông Anh    | 743-3999 |
| Dòng Mến Thánh Giá  | Các Sơ     | 383-3278 |



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

# BẢN TIN MỤC VỤ

762 - CN XVIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 3/8/2025



**CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN NĂM C**

"Những của người tích trữ sẽ để lại cho ai?"

Tuca 12:13-21

## NGHỆ THUẬT LÀM GIÀU

Một ngày nọ, vua Nghiêu đi tuần thú đất Hoa, viên quan địa phương đất ấy ra nghênh đón và chúc vua rằng: "Xin chúc nhà vua sống lâu". Vua Nghiêu nói: "Đừng chúc thế!" Viên quan lại chúc: "Chúc nhà vua giàu có". Vua Nghiêu lại nói: "Đừng chúc thế". Viên quan chúc nữa: "Xin chúc nhà vua đông con trai". Vua Nghiêu lại nói: "Đừng chúc thế". Quan lấy làm lạ mới hỏi nhà vua: "Sống lâu, giàu có, đông con trai, ai cũng thích cả, sao nhà vua chẳng muốn?" Vua Nghiêu đáp: "Đông con trai thì sợ nhiều. Giàu có thì việc nhiều. Sống lâu thì nhọc nhiều. Ba điều ấy không mang lại nhân đức nên ta từ chối."

Viên quan tâu: "Nhà vua nói thế thực là bậc quân tử. Nhưng trời sinh ra mỗi người phải có một việc. Nếu đông con trai, hãy cất đặt mỗi người một nhiệm vụ thì có lợi chứ có gì mà sợ? Giàu có mà đem phân phát cho người nghèo thì còn công việc gì mà lo? Ăn uống có chừng mực, thức ngủ có điều độ, trong lòng thanh thản, thiên hạ tài giỏi thì vui cái vui của họ, trăm tuổi nhắm mắt về cõi trời. Một đời chẳng gây tai họa gì, hỏi có gì là nhọc?"

Đứng trước tiền của, người ta có những thái độ rất khác nhau: Vua Nghiêu vì quá thận trọng chỉ nhìn thấy mặt trái của đồng tiền, nên của cải không sinh ích gì cho ông. Người phú hộ trong bài Tin Mừng hôm nay lại quá cậy dựa vào tiền của, nên khi thân chết bất ngờ đến thì tiền muôn bạc nén cũng không cứu được linh hồn ông. Duy chỉ có viên quan địa phương là có thái độ đúng mực về tiền bạc: Nếu giàu có thì đem chia sẻ cho người thiếu thốn. Đó chính là sứ điệp mà Chúa Giêsu muốn loan báo cho chúng ta hôm nay: Hãy dùng của cải đời này mà "làm giàu trước mặt Thiên Chúa" (Lc 12,21). Đó chính là nghệ thuật làm giàu đích thực. Trước mặt Thiên Chúa, chúng ta chỉ là những con người nghèo khó. Cho dù có xây bao nhiêu kho lẫm, bao nhiêu két sắt, bao nhiêu tài khoản ngân hàng, cũng chỉ là con số không. Chúng ta chỉ thực sự giàu có trước



## Lớp Giáo Lý Tân Tòng Thông Báo



Lớp Giáo Lý Tân Tòng của Giáo Xứ sẽ khai giảng vào lúc 7:00pm, thứ Ba ngày 2 tháng 9 năm 2025. Chương trình khoá học từ 2/9/2025 tới lễ Phục Sinh năm 2026.

Địa điểm: phòng học trường Thánh Giuse.

Giờ: từ 7:00pm đến 8:30pm, tối thứ Ba hằng tuần.

Anh chị em nào muốn tìm hiểu Giáo Lý Công Giáo, hoặc muốn giới thiệu những anh chị em Dự Tòng, xin lấy đơn ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ, hoặc tại các trường giáo khu, hay liên lạc Thầy Sáu Hoàng (916) 869-6615.

## Chầu Thánh Thể Trọng Thể - Thứ Năm 7/8/2025

**Chủ đề: “Hãy tỉnh Thức và Sẵn Sàng” (Lc 12:32-48).**

Hãy đến tôn thờ Chúa Giêsu Thánh Thể, cảm tạ Chúa. Đến bên Chúa để chúng ta cảm nhận được sự hiện diện của Chúa, để được sống trong ân sủng và tình yêu của Ngài.

Xin mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian đến tham dự giờ chầu Thánh Thể Trọng Thể vào thứ Năm, ngày 7/8/ 2025, lúc 6 giờ chiều.



## Quyên Tiền Lần Hai, Thứ

Bảy và Chúa Nhật, ngày 9 và 10 tháng 8 năm 2025



Giáo Xứ có quyên tiền lần hai vào thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 9 và 10 tháng 8, để hỗ trợ Giáo Hội tại Châu Mỹ La Tinh, xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ. Chân thành cảm ơn sự hưởng ứng và lòng quảng đại của mọi gia đình trong Giáo Xứ.

## Mời Tham Dự 2 Ngày Nhạc Hội Hè Tháng 08/2025

**- Dạ Tiệc: tối thứ Sáu, ngày 15 tháng 8 năm 2025**

**- Hội Chợ: tối thứ Bảy, ngày 16 tháng 8 năm 2025**

Chương trình Văn Nghệ Hè năm nay, rất đặc sắc với sự xuất hiện của các ca sĩ hải ngoại nổi tiếng đến từ khắp nơi: Hồ Lệ Thu, Đan Nguyên, Nguyên Khang, Như Ý, Công Thành và Lynn, Yến Linh, Ban Nhạc Lãng Du, cùng nhiều ca sĩ lòng danh tại địa phương, cũng như các tiết mục văn nghệ hấp dẫn.



**- Dạ Tiệc: tối thứ Sáu, ngày 15 tháng 08 năm 2025.**

Giáo Xứ tha thiết mời gọi mỗi gia đình ủng hộ 2 vé buổi dạ tiệc gây quỹ của Giáo Xứ vào tối Thứ Sáu. Đây là một cơ hội quý báu để các thành viên của gia đình Giáo Xứ chúng ta cùng chung bữa ăn, gặp gỡ, làm quen, và chia sẻ niềm vui, tâm tình, văn hóa và truyền thống Việt Nam với anh chị em đồng hương; cùng nhau thưởng thức các món ăn đặc sắc được chế biến rất cẩn thận và công phu do King Palace Restaurant phụ trách.

**- Hội Chợ: tối thứ Bảy, ngày 16 tháng 08 năm 2025.**

Các gian hàng ẩm thực với nhiều món ăn mang hương vị quê hương 3 miền Bắc Trung Nam do các hội đoàn trong Giáo Xứ phụ trách, và đặc biệt các em huynh trưởng TNTT đảm nhiệm các quầy hàng trò chơi, nhằm tạo không khí sinh động, cùng niềm vui cho các em thiếu nhi được thưởng thức, vui chơi trước khi bắt đầu bước vào năm học mới.

Ngày **Hội Chợ** đã đến gần, xin quý ông bà anh chị em hết lòng ủng hộ về mọi mặt: ủng hộ mua vé, phân phối và bán vé; rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong Giáo Xứ. Tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý ông bà anh chị em.

Xin mời quý vị mua vé sớm. Vé có bán tại các bàn Trưởng Khu trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật, hay liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ.

Quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner, xin liên lạc trực tiếp với

- Anh Hoàng Đoàn (916) 471- 9765, hoặc
- Chị Loan (916) 233-5792.

**Công Đức Tuần Lễ: 7-27-2025: \$10,152.00**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Young Tran, MBA, RFC</b><br/>CA-OF40447 - 503-875-8715<br/>ytran@catholicforester.org</p> <p><b>Catholic Insurance &amp; Retirement Plans that honor your Catholic principles.</b><br/>5% of the policy amount goes to your church</p> <p><b>Life Insurance</b><br/>Disability Insurance<br/>IRA, Roth IRA<br/>Wills and Trust services</p> <p><b>Long Term Care Insurance</b><br/>Retirement Plans, 401K Rollover<br/>Social Security, Maximization</p> <p><b>We are looking for Catholic insurance &amp; advisor to join our team.</b></p> | <p><b>Chuyên mua bán nhà</b><br/>Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí</p> <p><b>Henry Vo (916) 223-3798</b><br/>Broker # 01407166</p> <p><b>AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC</b><br/>Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health</p> <p><b>Khanh Vu, CA Licence: 0L43676</b><br/>5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824<br/>(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286</p>                                      | <p><b>NGHĨA TRANG - NHÀ QUÂN HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC</b><br/>Cemetery - Funeral - Cremation</p> <p><b>Đại diện duy nhất người Việt</b><br/><b>916 - 340 - 8888</b></p> <p><b>VICTORIA BAO VAN</b></p> <p><b>Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà</b><br/><b>Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo</b></p> <p>BRE Lic#: 01931129<br/><b>(916) 320 - 2823</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy</p> <p>Văn phòng nhận bệnh nhân mới.<br/>Nhận các loại bảo hiểm và Medicare</p> <p><b>DR. LEE-TZU LIN, MD</b><br/><b>(916) 423-6866</b></p> <p>7275 E Southgate Dr. # 406<br/>Sacramento, CA 95823</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>VĂN PHÒNG ĐINH ANH</b><br/><b>NHẬN KHAI THUẾ</b></p> <p>Cá nhân - Thương Mại - Payroll<br/>Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách<br/>cho các cơ sở thương mại</p> <p>(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)</p>                                                                                                                                                                                            | <p><b>Benjamin Mai</b><br/><b>(916) 317-7953</b></p> <p><b>Mua Nhà &amp; Bán Nhà</b><br/><b>Vay Tiền Mua Nhà</b><br/><b>Tái Cấp Vốn Nhà</b></p> <p><b>Benjamin Mai</b><br/><b>giúp bạn tiết kiệm tiền</b></p> <p>CA Real Estate and Mortgage Broker<br/>Cal Bre # 01928783<br/>NMLS # 1175396</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>BUSYBEE</b><br/><b>Child Care Center</b><br/><b>(916) 387-8710 / 383-3278</b></p> <p>Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>HL TAX &amp; INSURANCE SERVICE</b></p> <p>Income Tax (Individual &amp; Business) all 50 states<br/>Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare<br/>Auto, Home and Commercial Insurance</p> <p>8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450<br/>Sacramento, CA 95828<br/><b>(408) 402 - 1300</b><br/><b>(916) 476 - 6158</b></p> <p>hoanghoale2017@gmail.com <b>HOA LE</b></p>                 | <p><b>ANDY P. TRAN</b><br/>ATTORNEY &amp; COUNSELOR AT LAW</p> <p><b>1900 POINT WEST WAY, SUITE 188</b><br/><b>SACRAMENTO, CA 95815</b></p> <p><b>(916) 304-3616</b><br/><b>(916) 848-3337 (F)</b></p> <p><b>ATRA@TRANLAW.COM</b><br/><b>WWW.TRANLAW.COM</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Phở City</b><br/><b>VIETNAMESE CUISINE</b></p> <p>6175 Stockton Blvd. Ste 200<br/>Sacramento, CA 95824<br/><b>(916) 754 - 2143</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>KINGDOM CHIROPRACTIC</b><br/><b>Dr. Jason Nguyen, DC</b></p> <p>Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T<br/>physical exam cho truck drivers</p> <p><b>Cell: (916) 384 - 7256</b><br/><b>Open 10:00am - 6:0pm.</b><br/><b>Tuesday - Thursday only</b></p> <p><b>7509 Madison Ave #114</b><br/><b>Citrus Heights, CA 95610</b><br/><b>(916) 314 - 7172</b></p>                                | <p>Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú</p> <p><b>THÚY NGUYỄN: 916-280-5227</b></p> <p>Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa những mặt hàng sau đây:</p> <p>Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)<br/>Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)<br/>Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)<br/>Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.<br/>Xin nhắc tin <b>Chỉ (916) 495 - 8036</b></p> |
| <p><b>CAPITAL AUTO GLASS</b></p> <p>Tiệm Thay Kính Xe Hơi<br/>Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng<br/>Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi</p> <p>Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết</p> <p><b>Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass</b><br/>2021 Fulton Ave.<br/>Sacramento, CA 95825<br/><b>916 - 972 - 7772</b><br/>www.autoglasscapital.com</p>                                                                                                                                                                                                               | <p><b>TOUCH OF GLASS</b></p> <p>Windows / Shower Doors<br/>Glass Tabletops / Glass<br/>Patio Door / Storefront Glass /<br/>Mirrors / Wall Mirrors /<br/>Double Pane Glass</p> <p>Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lót tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc</p> <p><b>Lê Hòa 916 - 236 - 7849</b></p>        | <p><b>PIANO LESSON</b></p> <p>Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ</p> <p>Liên lạc: <b>CÔ HƯƠNG</b><br/><b>(408) - 828 - 4711</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>SACRAMENTO MEMORIAL LAWN</b></p> <p>Chúng tôi nổi tiếng Việt<br/>我們提供粵語服務</p> <p><b>6100 Stockton Boulevard</b><br/><b>Sacramento, CA 95824</b><br/><b>(916) 245-0889</b><br/>FD974 * COA621 * CR287</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>CA LINK</b><br/>REALTY &amp; MORTGAGE<br/>Residential &amp; Commercial</p> <p><b>6853 65th St.</b><br/><b>SACRAMENTO, CA 95828</b><br/><b>(916) 761 - 3222 (C)</b><br/><b>(916) 392 - 3722 (O)</b><br/><b>vonnetran@gmail.com</b><br/><b>VONNE VAN TRAN</b><br/>CaBRE # 01364503</p>                                                                                                               | <p>Cho thuê phòng (trên lầu)<br/>đối diện hàng Siemen đường French. Bao điện nước - \$550 / tháng</p> <p>Xin Liên Lạc: <b>(669) 203 - 7210</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>SF SUPERMARKET</b></p> <p>SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場</p> <p><b>6930 65th St #123</b><br/><b>(916) 392-3888</b><br/><b>Open 8:00am - 9:45pm.</b></p> <p><b>5820 S Land Park Dr</b><br/><b>(916) 619-8112</b><br/><b>Open 8:00am - 9:00pm.</b></p> <p><b>4562 Mack Rd</b><br/><b>(916) 395-6868</b><br/><b>Open 8:00am - 9:00pm.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>ĐÀO DISTILLERY</b><br/>DISTILLERS OF TRADITION</p> <p>916.831.8969<br/>www.Daodistillery.com<br/>11402 Sunrise Gold Cir. Unit C<br/>Rancho Cordova CA 95742<br/>Free Delivery in Sacramento &amp; Elk Grove</p>                                                                                                                                                                                    | <p>Cho thuê phòng nam độc thân<br/>nhà ở đường FLorin &amp;<br/>Palmer House Dr. Sacramento 95828</p> <p>Xin Liên Lạc: Thành <b>(916) 272 - 8209</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>BẾP NHÀ CÔ HUYỀN Ăn là ghiền</b></p> <p>Nấu tiệc gia đình với các món ăn Việt truyền thống, các món ăn Mexico và Mỹ</p> <p>Nấu cơm hàng ngày / cơm tháng / các món ăn theo yêu cầu</p> <p>Xin liên lạc: <b>Cô Huyền (916) 595-5274</b> <b>Giang Nguyễn (916) 384-7518</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>AUTO BODY SPECIALIST</b><br/>PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR</p> <p>Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác</p> <p><b>916 - 395 - 4279</b><br/>autobodyspecialists916@yahoo.com</p> <p><b>10200 Waterman Rd. Ste C</b><br/><b>Elk Grove, CA 95624</b></p>                                                                                                                     | <p>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:</p> <p><b>GIÁO XỨ ANH THIÊN</b><br/><b>(916) 383-4276 430 - 6708</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>JENNIFER TRAM ANH MAI</b></p> <p><b>CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ</b></p> <p>Saint Mary Cemetery &amp; Funeral Center</p> <p><b>CATHOLIC FUNERAL &amp; CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO</b></p> <p><b>6509 Fruitridge Road</b><br/><b>Sacramento * CA 95826</b></p> <p><b>Cell: (916) 949-1250</b><br/><b>Office: (916) 452-4831</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY</b></p> <p>Để dành tiền học<br/>Bảo vệ nợ nhà<br/>Để dành tiền hưu<br/>Chăm sóc dài hạn</p> <p>Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chánh</p> <p>atdo01@ft.newyorklife.com<br/><b>Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339</b></p> <p>9280 W Stockton Blvd #200<br/>Elk Grove, CA 95758<br/>CA Ins. Lic. # 4273166</p> | <p>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:</p> <p><b>GIÁO XỨ ANH THIÊN</b><br/><b>(916) 383-4276 430 - 6708</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |